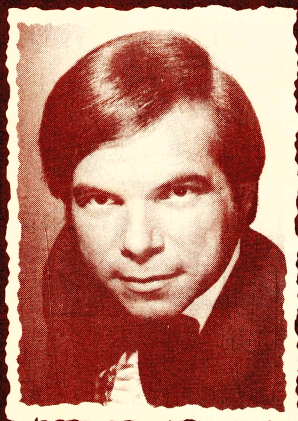


El Excentrico

January 20, 1975

Three Long-Time Associates
Celebrate Their Anniversary
With Hugh Furniture Sale at . . .

MUEBLES HACIENDA



Rene De Luna



Candy Veliz

**One-Half Price
Anniversary Sale**

COMPLETE LINE OF HOME FURNITURE

MUEBLES HACIENDA

**226 S. First St., San Jose
Phone 294-4700**



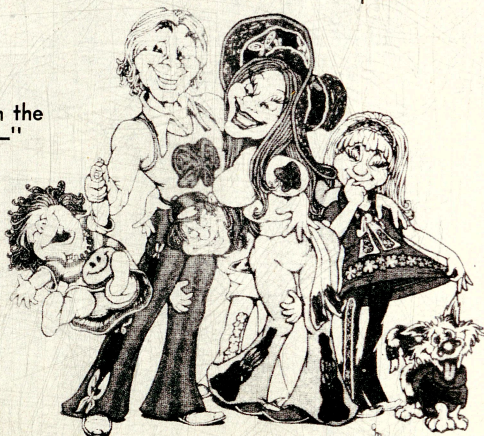
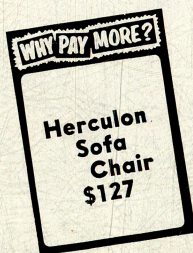
Felix Nanez

Sale

**Celebration
Event!**

"Swing with the
punches—"

"Roll with the
prices—"



MUEBLES HACIENDA

FURNITURE

1/2 OFF

Hundreds of Items

DISCOUNTS

ON CRIBS and JUVENILE
FURNITURE TOO!—Brand Name
Sofas on Sale

Sale Starts

FEB. 1

226 S. First St., San Jose



Phone 294-4700

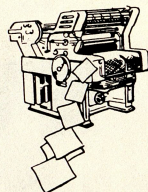
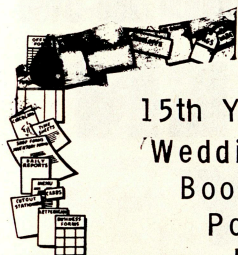
226 S. First St., San Jose

GARCIA PRINTING

PRINTING SERVICES IN
ENGLISH OR SPANISH

15th YEAR PRESENTIONS
Wedding Invitations
Booklets
Posters
Handbills
Publications

274 terraine st 29 - 4273



People On the Move

SWEARING IN: Gilbert Florence (left) is sworn in as coordinator for the Labor Department's Program for Spanish Speaking.

Administering the oath of office is Fred G. Clark, assistant secretary of labor for administration and management, while Ms. Wilma Espinoza, a friend of Florence, views on.

PARA SERVICIO RAPIDO Y PROFESIONAL
VISITE NUESTRA OFICINA

EL HISPANO INCOME TAX SERVICE



OBTENGA LAS REDUCCIONES
MAXIMAS

CON SERVICIO GARANTIZADO
SOLICITAMOS SU APOYO

Llame al telefono 258-3930

FELIPE A. MARTINEZ
1655 E. Santa Clara St.
San Jose, California

Landscape, U-Haul Concrete 225-4186

- Concrete Dispatch 286-5460

EVERGREEN SUPPLY "INVITES YOUR BUSINESS"

Such things as:

- ★ **REDI-MIX CONCRETE**
DELIVERED OR IN OUR TRAILER
- ★ **SAND**
- ★ **REDWOOD SAWDUST**
- ★ **LOAM**
- ★ **PLANTER BOX MIX**
- ★ **MANURE**
- ★ **MANURE & REDWOOD MIX**
HALF AND HALF
- ★ **BRICKS, New or rustic**
- ★ **CONCRETE BLOCKS**
- ★ **CONCRETE MIX (DRY)**
- ★ **CEMENT**
- ★ **GYPSUM**
- ★ **ROCK**
- ★ **LAWN SEED** GERMAIN IN BULK
- ★ **RAILROAD TIES**

PICK-UP AT YARD OR DELIVERED

**WE ARE INDEPENDENT
- ENERGETIC -
YOUTHFUL - HAPPY**

**PROMPT
FRIENDLY SERVICE**

**OUR BOSS SEZ
"Be generous
toward our
customers"**

He shore is a liberal ol' guy
once we caught 'im feeding
walnuts to the wild squirrels
out in back an' when nobody's
lookin' he sets out chicken
feed for the birds

Signed "The Gang"

**Charge
Cards OK**

**2984 MONTEREY ROAD
3/4 MILE NORTH OF CAPITOL EXPRESSWAY**

**HOURS 8-5
7 DAYS A WEEK**

DELIA'S FURNITURE MFG.

SOFA & LOVE SEAT

\$198.00 DIRECTAMENTE
DE LA FABRICA

Trabajo Garantizado - Tapizado
de Muebles

Presentacion Dominquez

294-7366 - 240 McEvoy St.

San Jose, California

INCOME TAX SERVICE

- NOTARY PUBLIC -



JOHN G. OROZCO

HOURS: Monday Thru Friday

9:00 a.m. to 7:00 p.m.

Saturday, 9:00 a.m. to 3:00 p.m.

Call For Appointment

287-0715 704 N. 13th St.

TYPIST CLERK I

\$544 - \$661 per mo. Requires educ. &
exper. equiv. to h.s. grad. Apply by
1/31, Employment Office, Room 207,
801 N. 1st St. 95110, (408) 277-4000
ext. 4204.

CAL FOODS

★ DELICATESSEN ★ and TORTILLA FACTORY

Especializamos en Tortillas de Harina y Maiz!

TAMALES — MENUDO PAN CALIENTITO

Masa Para Tamales

★ HOT FOOD TO GO ★

Ho jas, Chiles y Especias Para Sus Comidas

ACEPTAMOS ESTAMPILLAS DE COMIDA

Abierto de LUNES a VIERNES 7:00a.m. a 9:00p.m.

SABADOS y DOMINGOS de 7:00a.m. a 8:00p.m.

195 S. 28th ST.

**Esquina de las calles
28 y SAN ANTONIO**

OPEN LETTER TO LA RAZA

I am writing this letter because I am a very concerned Mexican-American citizen. I have read the article in El Excentrico Magazine, San Jose Mercury & News and have listened to the news on television regarding the circulation of a racist document known as the "Chicano Sheriff Test" and of the subsequent way in which Sheriff James Geary handled the matter of his two Sergeants, Michael Fine, Larry Nabzeska and deputies Thomas Abram, Michael Metcalf and Kenneth Olivan.

This document is appalling. It is a defamatory, derogatory, insulting, and libelous piece of trash comparable to a poison pen letter. It expresses contempt and hostility toward minority members of the Sheriff's Department, and the Mexican-American people as a whole. This document has undermined our dignity and self-esteem and has insulted the people particularly the less fortunate who must seek and rely on welfare for survival, especially in these hard times of unemployment.

Sheriff Geary handled it in an exceedingly lackadaisical manner. His minimal suspension of these officers for only 24 hours and his remarks that this document was written "without malice" and "they did it as a tension-reliever" and "it was intended to be humorous" can clearly be construed as condonement of their actions.

How can people have faith and trust in law enforcement officials when law enforcement officials demonstrate so little respect for Mexican-Americans?

As for myself and the Mexican-American people of my neighborhood, we demand redress and attention to our complaint and ask that the issue be brought before the Human Relations Board and the Board of Supervisors.

We should take time to review a few reports from Presidential as well as State investigative commissions, such as the Report of the National Commission on Causes and Prevention of Violence, The National Advisory Commission on Civil Disorder and the McCone Commission, set up by Governor Brown Sr., in its effort to disclose the cause of the Watts Riot of 1965. All these commissions had one basic mutual finding, that the igniting force of these riots was the feeling of hatred and contempt by the Black people because of the POLICE ATTITUDE and OUTWARD DISPLAY of

disrespect and hostility for the race and color of the citizens of Watts. Police brutality is what they called it. Not as much in the sense of physical abuse but in the sense of name-calling, stereotyping and outward disrespect and harassment of minority groups.

Now are we going to have the same conditions develop in San Jose and Santa Clara County? NO! NO! NO!

I want to live and bring up my children in this beautiful community. Let us work to have the voice of the people, especially minorities heard before serious integrational problems arise.

JOSE RAMIEREZ
2707 Alda Ave. S.J., CA.
274-0700

CHICANO SHERIFF TEST

1. If Juan Hernandez Garcia has a '55 Chevy with 43 purple dingle balls hanging from his windows. How many dingle balls does Juan have? Answers:

- A. Purple
- B. Orange
- C. Blue
- D. Cheevy
- E. 43
- F. All of the above

2. What colors are the red lights on the top of a patrol car? Answers:

- A. 55
- B. 43
- C. 72
- D. Hike
- E. Red

3. The minimum height of a car from the ground is 2 inches. Answers:

- A. True
- B. False

4. The proper (best) method to break a piñata is: Answers

- A. Empty tequila bottle
- B. Full tequila bottle
- C. 12 gauge shotgun with 00 buck shot
- D. Mace
- E. Baton
- F. Anti tank weapon

5. Conchita Morales has a welfare check for \$200 dollars. Her favorite wine will cost her \$1.00 per gallon. How many gallons of her favorite win can she buy? Answers:

- A. Red Mountain
- B. Viva la Raza
- C. 200 gallons
- D. Tamale pie
- E. 1 bean for a giant bean stalk.

6. What day is the "best dinger special" at Taco Bell? Answers:

- A. Sunday
- B. Sunday
- C. Sunday
- D. When Mary Garcia works
- E. On Cinco de Mayo

7. The Cheriff of Santa Clara County is: Answers:

- A. Pancho Villa
- B. Speedy Gonzales
- C. Ricardo Montebalm
- D. Fernando Lamas
- E. Fernando Lamas
- F. Pinky Lee
- F. James Geary

8. Part of every deputy cheriff's uniform will consist of: Answers:

- A. Dingle balls hanging from his hat
- B. A red or blue bandana wrapped tightly around his forehead
- C. 1 roach clip
- D. A plastic nesus
- E. All of the above

9. Please define the word battery as used in the Penal Code. Answers:

- A. Pitcher-catcher combination
- B. Hitting someone
- C. De ting dat poots da juce in your chort
- E. A place where you raise rats.

10. An essay is a type of test question? Answers:

- A. True
- B. False

10. Margarita Frijole picks 20 tomatoes in one hour. How many tomatoes can Margarita pick in one hour? Answers:

- A. 20
- B. None, the Immigration authorities ran her off
- C. 1 hour
- D. None, she is a Frijole

LABORATORY TECHNICIAN

City of San Jose

**\$678 - \$824 per mo. (full time),
\$4,044 - \$4,915 per hr. (part time).**
Immed. openings for qual. techs.
Apply by 1-31, Employment Office,
Rm. 207, 801 N. 1st St., 277-4000
ext. 4202.

MESSENGER CLERK

City of San Jose

\$544 - \$661 per mon. Reg. equiv.
to h.s. grad., no exper. Apply by
Feb. 7, Employment Office, Rm.
207, 801 N. 1st St., 277-4000 ext.
4204.

11. Please spell the following word: Sheriff.
Answers:

- A. Cheriff
- B. Honky

* * *

Obtenga su Revista

EXCENTRICO en las tiendas

que aqui se anuncian

OPPORTUNITIES EMPLOYMENT

Must now be employed and free to work
4 evenings 6:30 to 10 p.m., plus Saturday,
9:30-2 p.m. or 5 evenings 6:30-10 p.m. in
my small appliance business of air treatment
equipment. \$280 mo. Guaranteed salary or
profit sharing program, whichever you pre-
fer. For interview call 288-6956, 3-9 p.m.

TIEMPO EXTRA OPORTUNIDAD

Desea ud. progresar trabajando tiempo
extra 4 tardes de 6:30 a 10 y los sabados de
9.30 a 2 p.m. en un pequeno negocio de
aparatos. Para el hogar \$280 al mes o comi-
cion lo que ud. prefiera para mayor informa-
cion lla mar al 288 - 6956 en la area de San
Jose llam ar de 3 p.m. a 9 p.m

SERVING
SANTA CLARA VALLEY
SINCE 1937



**DOWDLE &
MANRIQUEZ**
MORTUARY

Lena Manriquez Gomez
Director

DAY OR NIGHT CALL
293-3747

1066 South 2nd St. San Jose



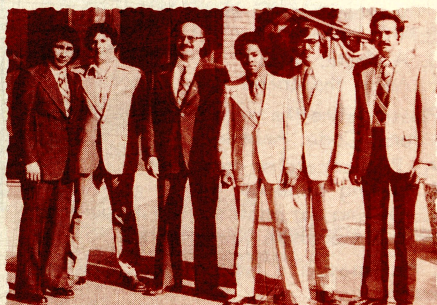
Berg's

MEN'S WEAR

Ropa para el
Caballero Elegante

Iz. a der Robert, Lee, Bernie, Oliver
Tony and Mike

Abierto Diariamente
Hasta las 6:00 p.m.
Los Viernes hasta las 7:00 p.m.
52 S. FIRST STREET



WESTGATE SHOPPING CENTER

Open every weeknight till 9:30
Sunday 12:00 to 5:00 p.m.

MARISCO'S INDA RESTAURANT

SEA and MEXICAN FOOD

Mariscos
Jugo de Camaron
Pescado
Almejas
Ostiones
Cocido de Res
Menudo
Ordenes para
Llevar



ABIERTO DIARIAMENTE

10 A.M. a 10 P.M.

Tel. 292-2180

300 WILLOW

(Esquina Locust y Willow)

DON'T LET ANYONE CONFUSE YOU

Do not give up your Medi-Cal card from the Welfare Department. It is the ONLY card that gives you the legal right to choose your own doctor. Yes, with your Medi-Cal card from the County Welfare Department you can be seen by the majority of doctors in San Jose and any part of California. Hold on to your Medi-Cal card, and do not exchange it for any other card. Protect your right to see any doctor you want to see.

DON'T LET ANY ONE FOOL YOU

Don't sign-up with any private medical group of doctors. These groups will force you to see a doctor who is a member of the group. You will have to get all your medical care from him, whether you like him or not. You cannot go to a hospital of your choice.

Those who have already signed-up with any medical group should get in touch with their Social Worker at the County Welfare Department who will help them get back their Medi-Cal card, which is the only card accepted by most doctors, and by all the hospitals, laboratories, and drug stores.

NO SE DEJEN CONFUNDIR

Conserven su Tarjeta de Medi-Cal del Departamento de Welfare del Estado de California, que es la unica tarjeta que les da derecho a consultar y ser atendidos por cualquier doctor que ustedes necesiten y deseen ver. Si, con su Tarjeta de Medi-Cal pueden hacerse ver por la gran mayoria de los doctores en San Jose y cualquier parte de California.

NO SE DEJEN CONFUNDIR

No firmen con ningún grupo médico porque esos grupos los limitan a ver sólo a unos cuantos doctores que pertenecen al grupo. Protejan su derecho de ver a cualquier doctor que ustedes gusten.

Los que hayan firmado con algún grupo pueden ver a su Trabajadora Social pidiéndole que su Tarjeta de Medi-Cal les sea devuelta, porque su Tarjeta de Medi-Cal es la única aceptada por la gran mayoria de los doctores, y por todos los hospitales, laboratorios y farmacias.

SAN JOSE BEAUTY COLLEGE

156 S. SECOND STREET

SAN JOSE, CA.

PHONE 298 - 4388



HAIR STYLES GALORE

TUESDAY, WEDNESDAY and THURSDAY SPECIALS

PERMANENTS ½ PRICE

REG. \$10.00	ONLY \$5.00	REG. \$15.00	" \$8.75
\$12.50	" \$6.25	\$20.00	" \$10.00
\$15.00	" \$7.50		

INCLUDES COMPLETE HAIRCUT AND SHAMPOO SET

ENROLLMENTS NOW BEING ACCEPTED

FOR BEGINNING CLASSES

For Your Appointment

Phone 298 - 4388

All Work Done by Students

HOURS: 9:15 a.m. to 3:00 p.m. TUES. thru Friday
8:00 a.m. to 3:00 p.m. SATURDAYS

FREE PARKING
Adjacent to Building

AGENCIA DE INHUMACIONES

Lima Family

Erickson

710 WILLOW STREET

SAN JOSE

295-5160



Ruth Salazar

Lima Family

Santa Clara Mortuary

466 N. WINCHESTER BLVD.

SANTA CLARA

296-2977



Margarita Tranchina

24 - Hour

Telephone Service

SE HABLA ESPAÑOL



THE BEST IN
MEXICAN FOOD

**SPECIALS on
WEEKENDS**

Imported
Mexican Beers

ART & RITA GUZMAN, Props

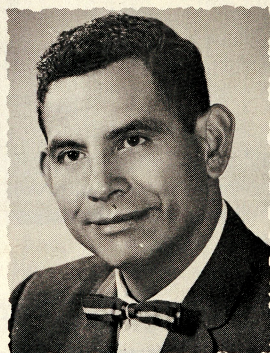
Tel. 293-3663 131 W. Santa Clara St. San Jose, Ca.

Servicio de INCOME TAX

Pase a nuestras Oficinas para arreglarle
Su Reporte de INCOME TAX
Entre mas Pronto lo Envie Mas Pronto
le Devolveran lo que Pago de Mas

JOSE J. ALVARADO

297 - 1339 1190 E. Santa Clara St.



Proctor's
Jewelers

(Since 1943)

295 - 4060 91 S. First St.

San Jose, California

CONTAMOS con todo lo Relacionado
en el Ramo de JOYERIA !

Marcas como Omega, Rolex, Bulova
Gold Master, Forever Yours Etc.



L to R: Joe, Mauro, Pete, Jose y Al

LAS MEJORES FACILIDADES de PAGOS
Se le Atendera a Ud. como Ud. se merece

RESPALDAMOS
TODA NUESTRA MERCANCIA !

Pink Elephant Mkt

2 TIENDAS para SERVIRLE A USTED
Con Una Linea Completa de PRODUCTOS MEXICANOS



FRANK RIVERA

Personalized Service
Food Stamps Accepted
HOT TORTILLAS Every
Hour
BEER & WINE



MANUEL AUSTIN



DANIEL SALAZAR

No. 1 PINK ELEPHANT MKT.

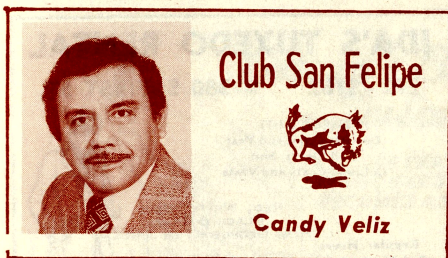
400 S. King Road 272-2446

No. 2 Hyde Park-Pink Elephant

1098 N. First Street

275 - 1480 275 - 1485





Club San Felipe



Candy Veliz

Club San Felipe is ready and willing to work for the United Food Drive. The Starlight Ballroom is available gratis so, Mr. Lino Cubarrubias the move is yours.

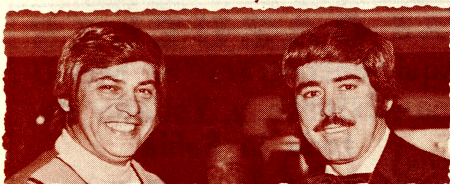


Photo shows radio station KAZA Numero Uno Roberto Colunga greeting one of the best band leaders Chalo Campos. We would like to take this opportunity to congratulate Chalo on his most recent hit "CUENTALE." Un Corrido con clase.

WONDERING

I am just wondering why the cops are waiting in the parking lots of the Latin American night clubs thereby citing or jailing the Chicano as he comes out of said clubs. What burns my rear is that how come they don't station themselves in the parking lots of the Anglo nite clubs. I hope they don't think the Anglos go to nite clubs to pray. "Si Chuy." I hope that Al Garza, our honorable councilman, will jump on the chief and ask PORQUE?

PALENQUE

The Palenque restaurant now owned and operated by Simon Sotelo and Ricardo Anderson is at your service on North 24th St., in San Jose. One thing for sure the prices are reasonable and the food is delicious.

RADIO STATION NOT KAZA

Someone should tell a radio station director that it is against the FCC rules to advertise the price of cocktails over the air. It is also against all rules, ethics and the law to insult or do name calling over the air. This is all elementary and I am surprised he no sabe.



Arturo "Alaska" Lopez without a question brings the beat music to Arturo's Club. Photo shows Vicente de Orta, Art, Jose Luis Parra and Orta's musicians with some of our local talent that helped him. Art kept them coming, sooner or later people are going to know how good the music is in your club. Art all you have to do is learn how to smile.

Club San Felipe would like to express their appreciation to Eddie Davila, owner an operator of the Lonestar Club, 10th and Taylor in San Jose for his cooperation with the club. Gracias Ed.

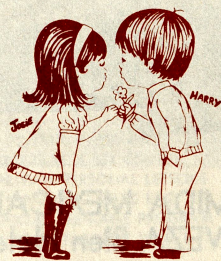
ANNIVERSARY SALE

One-half Off Anniversary Sale at Muebles Hacienda. Now is the time to buy your home furnishings at Muebles Hacienda, 226 So. First in San Jose.

Club San Felipe would like to express its condolences to the Zamora family in the death of their beloved one, Mr. Ramon Zamora. May he rest in peace.

RUMORS

I hear tell that Ari Evans will soon be an uncle. I also hear tell that J. V. is getting quite big around the middle. I have to conclude that our good friend and nite club operator must have asked Santa Claus for a Bambino.



Nuestro amor está creciendo todo el tiempo

SIMON'S BEAUTY SALON



TEDDY

Salon de Belleza
Mexicano

Complete Beauty
SERVICE

Open Sunday
9:00 a.m. to 3:00 p.m.

Tel. 295-5391 - 1210 E. Santa Clara St.

IDA'S TUXEDO RENTAL

292 - 9102

380 S. FIRST ST.

BLACK SUIT
Directors Coat and Vest
Full Dress Suit
Cutaway Coats and Vests



RED, WHITE, BLUE

BLACK & GRAY

KING GEORGE - TOM JONES

Regular Hours

9 A.M. to 6 P.M.

Mon., Thurs., Fri.

9 A.M. to 9 P.M.

Sat. 8 A.M. to 5 P.M.

INCLUDES SHIRT,

TIE, CUFF LINKS,

CUMMERBUNDS,

STUDS AND

SUSPENDERS

We Rent and Sell Santa Claus Suits



LAS CAZUELAS

Aqui Encontrara el MENU
mas Extenso y Variado de
toda la Bahia

Lo Mas Selecto y Delicioso
En Comidas Mexicanas

Carmen Gonzalez, Prop.

297 - 6370 30 S. SECOND ST.

JESS' PLACE



COMIDA MEXICANA
CERVEZA Bien Helada

225-3052

3088 Monterey Highway

Jess Garage

Taller Mexicano de Mecanica



JESS IZQUIERDO, Prop.

ELECTRONIC SCOPE TUNE-UP

COMPLETE OVERHAUL

Brakes - Generators - Starters

Lunes a Sabado 8:00 a 6:00 p.m.

Master Charge Plan Bank Americard

First National Card

FREE TOWING SERVICE

295 - 3334 115 S. 28th St.



Gloria's Bridal Salon...

.....A VERY SPECIAL PLACE TO
FIND THAT SPECIAL GOWN THAT
BECOMES A SPECIAL MEMORY...

294-4450

36 SOUTH 2nd SAN JOSE

SINCE 1947

- wedding gowns
- bridesmaids gowns
- mother of the bride
 - formals
- street wear
 - lodge

Most Major Credit Cards Accepted
OPEN MON. & THURS. TIL 9 P.M.
ALL PARKING TICKETS VALIDATED

**PRICES to SUIT
ALL BUDGETS**

**Bridemaids from
\$36.00**

**WEDDING
GOWNS
from \$69.95**

ALBA K. ACEVEDO

- Income Tax
- Bookkeeping
- Immigration
- Notary Public
- Translations

California Divorce Council

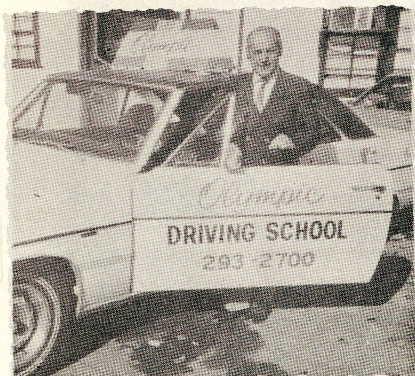
Se Habla Español

ACEVEDO TAX ASSOCIATES

Phone 733-8960

232 So. Murphy

Sunnyvale



OLYMPIC DRIVING SCHOOL

Damos Lecciones desde su Casa o
desde su Trabajo.

LOS 7 DIAS de la SEMANA
DIA o de NOCHE

- * NO CONTRACTS OR OBLIGATIONS
TO TAKE A SET COURSE
- * PRIVATE PERSONAL LESSONS
- * PARKING MADE EASY
- * SPECIAL TEEN-AGE PROGRAM
- * FREE LEARNER'S PERMIT

Tel. 293-2700

549 STOCKTON AVE., SAN JOSE



PERSONALITIES OF 1974

by Candy Veliz

KGEL



OUTSTANDING D. J.
ALFREDO GUTIERREZ WITH
HIS LOVELY WIFE

Outstanding Band



Outstanding Young Athlete



GEORGE MANRIQUEZ



DAVID JIMENEZ

Best Singer



MARIA ESTHER



CARLOS CASTILLO & BAND

Most Missed Club



LAS CORONELAS

Best Dressed



MARIA AQUIRRE

"LA MANTILLA" Bridal Botique & Flowers

**BRIDAL GOWNS and
FORMALS for All Occasions**

GIFTS OF DISTINCTION

Custom Jewellery From All Over the World
Flowers Custom Made for All Occasions

WEDDINGS - 15 AÑERAS

Court of Honor

HOSPITALS - FUNERALS

Open Monday thru Friday 10 to 9:00 p.m.

Saturday: 9:30 to 6:00 p.m.



L to R: Gloria Chavez Stephens, Rachael
Cuen Castillo, Lydia Cuen Montaño

**CAMPBELL PLAZA
374-6601**

**2435 WINCHESTER BLVD.
Campbell, Calif.**

PACIFIC TELEPHONE



**An Equal Opportunity
Employer**

Balconades Ballroom

available for:

Weddings, Banquets, Presentations,
Quinceaneros

After 1 P.M. - 998-9572

181 W. Santa Clara Street
San Jose, California

Marglads

Monday, Tues. Wednesday & Friday
9:30 a.m. to 5:30 p.m.

THURSDAY 12:00 to 9:00 p.m.

SATURDAY 9:30 a.m. to 5:00 p.m.

BRIDAL SALON

Is famous for individual attention

WEDDING GOWNS

BRIDESMAID GOWNS

MOTHER OF THE BRIDE

PROM DRESSES

PRESENTATIONS

294 - 0755

(Free Parking In Rear)

1202 THE ALAMEDA

SEAT COVER KING

FURNITURE & AUTO UPHOLSTERY

VINYL TOPS

COMPLETE CUSTOM UPHOLSTERY

CONVERTIBLE TOPS

Recovering - Upholstering

Cover your New Furniture with
PURE PLASTIC - Free Estimates !

JOE MOYA, Prop.

286 - 3434 905 N. 8th St. Off Hedding



Automobile Insurance Now Mandatory

INSURE WITH

PHIL A. CUFFARO

INSURANCE AGENCY

FOR ANY AND ALL KINDS OF INSURANCE

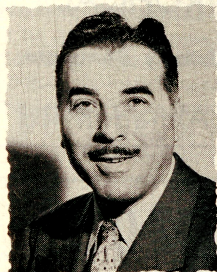
REPRESENTING THE FINEST INSURANCE COMPANIES

HOME and FURNITURE INSURANCE

AUTO INSURANCE — LOW RATES FOR GOOD DRIVERS

Si Ud. tiene derecho a que le devuelvan su licencia de manejar,
nosotros le podemos ayudar, sin que tenga que hacer gastos.

TELEPHONES CY 7-0132, CY 2-6434



NOTARY PUBLIC

180-C WEST ST. JAMES ST.

SAN JOSE

Se le Atiende en Ingles o Español

En Su propia Casa



GEORGE W. DICOCHEA

Obtenga Las
DEDUCCIONES MAXIMAS
Con Este
SERVICIO GARANTIZADO



LLAME AL TELEFONO 293 - 4756

**1454 SAN JUAN AVENUE
SAN JOSE, CALIFORNIA**

DR. LAWRENCE H. STERN OPTOMETRISTA

Examinacion de Ojos
Adaptacion de Lentes
LENTES DE CONTACTO

Abierto diariamente de 9:30 a.m.
a 5:30 de la Tarde
CERRADO LOS DOMINGOS

Se Habla
Español

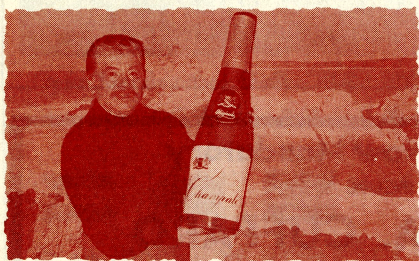


En la grafica Annette y el Doctor
Stern le atenderan.

IN ZALES Jewelry Building
(Downtown San Jose)

295 - 4805

67 S. FIRST ST.



El Tropical Club

TONY JORDAN y Su
CONJUNTO TROPICAL

Todo los Viernes, Sab. y Domingos

DANNY RAMOS, Prop. 293-9731 1620 Almaden Rd

RED CARPET REALTY



COMPRA y VENTA
DE CASAS

BEA SUPNET

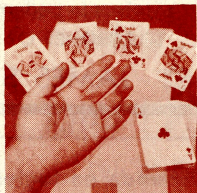
Associate

Tel. 267-1441
Home: 268-1418

2482 ALMADEN EXPWY. San Jose

MADAM ZORA

ADIVINADORA



Posee Gran sabiduria
para ayudarle en
todos sus Problemas
SALUD - AMOR
NEGOCIOS
ENFERMEDAD
TRABAJO

295 - 6210

144 S. Second St.

La Rosa Pharmacy

IN DOWNTOWN SAN JOSE SINCE 1945

SE HABLA ESPAÑOL

- FREE DELIVERIES -

HYPO ALLERGENIC
COSMETICS

PRESCRIPTION SPECIALISTS

294-5030

56 W. SANTA CLARA



HOURS
MON. THRU SAT.
9:30 A.M.
to 6:00 P.M.
CLOSED SUNDAY





*Daniel
Saldaña*

GALERIA DE LUCHADORES

JOE GAXIOLA

El 3 de Mayo de 1893, en la Ciudad de Alamos, Estado de Sonora, en la Republica Mexicana, nacio Joe Gaxiola. Su padre trabajador del campo, su madre murio cuando Joe apenas tenia tres años de edad; su padre se volvio a casar y Joe tuvo que ir a vivir con una tia hasta la edad de 8 años, a esa edad quedo completamente desamparado por que su tia murio. Entonces Joe se fue a Navojoa y empezo a ganarse la vida vendiendo periodicos, boleando zapatos y vendiendo pan por las calles y en la estacion del ferrocarril.

A los 16 años se fue a Hermosillo, la Capital de el Estado de Sonora, alli quizo aprender a leer y a escribir, pero solo pudo asistir a la escuela por 6 meses.

En 1913 se dio de alta como soldado en las fuerzas del General Alvaro Obregon; tomo parte en algunos sombates, entre ellos el de Alamos, el de Celaya y el de Zacatecas, estos dos ultimos famosos en la Historia de la Revolucion Mexicana. Logro llegar a ser oficial de el Estado Mayor del General Obregon y le toco estar presente en la entrevista que tuvieron en Chihuahua los Generales Alvaro Obregon y Francisco Villa.

Joe se dio cuenta de que la revolucion, despues de haber vengado la muerte del Presidente Madero y el Vice-presidente Pino Suarez, se convirtio en una guerra de intereses personales y pasiones ideologicas en las que miles de mexicanos morian a manos de los mismos mexicano; esta actitud le parecia indigna de los que decian que peleaban por ayudar al campesino, al obrero y a la gente del pueblo. Joe habia llegado hasta el grado de Coronel. En 1917 pidio su baja del Ejercito Mexicano y le fue concedida por el entonces Gobernador del Estado de Sonora, el Sr. Don Adolfo de la Huerta.

De regreso a la vida civil se establecio en Mexicali, Baja California, la ciudad fronteriza en la linea divisoria entre Mexico y los Estados Unidos; alli Joe trabajo de co-



cinero en un restaurant. En 1920 entro a los Estados Unidos por Calexico y empezo a trabajar en los diferentes campos agricolas del Estado de California; se establecio por una temporada en el Rancho de Tagus en Tulare, Ca.

En 1928 se caso, el matrimonio ha tenido cinco hijas y cuatro hijos, todos ellos viven, ya estan casados y les han dado a Joe y a su esposa Frances 42 nietos y 11 bisnietos.

El 13 de junio de 1960 Joe adquirio la Ciudadania Americana, de 1960 a 1966 trabajo como instructor y en esos seis años, más de trecientas personas de las que él instruyo se hicieron ciudadanos; a la vez seguia trabajando en la agricultura. El 15 de Agosto de 1967 empezo a trabajar en el Proyecto FIND Friendless, Isolated, Needy, Disable, en el Condado de Santa Cruz.

Durante sus años de revolucionario, trabajador del campo y algunos otros trabajos, se dio maña para aprender a leer y escribir Ingles y Español; esto demuestra que la necesidad es el mejor maestro y la necesidad fue la maestra de Joe.

En el Proyecto FIND trabajo por un año ayudando a los ciegos, inválidos y personas mayores de 65 años. Por primera vez se hizo cargo de una oficina, aprovechando los conocimientos que había adquirido por sí mismo, su trabajo fue satisfactorio y como resultado fue llamado por E O C Employment Opportunity Commission del Condado de Santa Clara; también se encargo de impartir ayuda a los ciegos, inválidos y personas mayores de 65 años. En Campbell trabajo en la oficina de los Señor Citizen y en 1970 empezo a trabajar en E S O Economic & Social Opportunities Inc. A la fecha sigue prestando sus servicios en esa agencia. Para llevar su trabajo a buenos resultados cuenta

con la colaboración de el Wellfare, Social Security, Health Dto. Housing Authority de la Ciudad y del Condado, además de algunas otras agencias privadas que imparten ayuda de diferentes tipos a la gente que necesita de ellos.

El Sr. Joe Gaxiola fue llamado a Washington y presentado al Congreso como persona experta en los problemas de la pobreza y los Señor Citizen de esta area.

Ya para despedirme, le pregunte al Sr. Gaxiola si queria darme algun mensaje para la juventud y me contesto: Sr. Saldaña, mi mensaje a la juventud es: Que aproveche todas las oportunidades que se le presenten para ampliar su educacion; que eviten la discriminacion y que participen en la politica, es la mejor forma en que pueden servir a su pais.

El Sr. Gaxiola, que como el dice, nacio en un petate y no tuvo oportunidad de adquirir una educacion en su juventud, ha sido el factor por el cual mucha gente necesitada ha conseguido ayuda y han podido mejorar su situacion.

Como reconocimiento a su meritoria labor, Joe ha recibido seis placas y certificados de apreciacion de diferentes organizaciones, entre ellas la de el Concilio Nacional de Señors Citizens de los Estados Unidos.

ONE HOUR MARTINIZING

"We Clean Everything but Fish"



L to R: Michael, Irene, Antonio
and Linda

COUPON

\$1.00 off on any \$3.00 or more
DRY CLEANING ORDER

251-7310

3086 Story Road

Mt. Pleasant Shopping Center

MARTHA'S PLACE Restaurante Mexicano



Abierto Lunes a Sabado de 10 a 10 p.m.

CERRADO LOS DOMINGOS

Tel. 298-5865

Menudo y Pozole Jaliciense

Los fines de Semana

ORDENES para LLEVAR

Lonche Mexicano con Cafe \$1.39

A la hora de lonche y comida
tortillas de maiz hechas a mano.

Cervezas y Vinos Importados

1005 LINCOLN AVE San Jose, Ca.

AMBER ROOM



El Cuate y

Los Alegres Del Norte

BAILE LOS FINES de SAMANA

CERVEZA BIEN HELADA

Larry and Rosie, Props.

998-9731

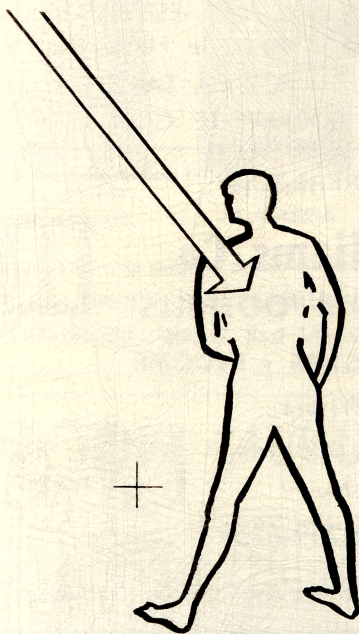
448 W. Santa Clara St.



COMENTARIOS



PEDRO DILLON



POR QUE
ES NECESARIO
UN CAMBIO

interior

EN EL SIGLO I, una fábula corriente tenía que ver con una puerca lavada y educada, qué en el momento menos esperado, vuelve a revolcarse en el cieno. San Pedro emplea el ejemplo para explicar la necesidad de un cambio de naturaleza si hemos de cambiar las costumbres.

Hasta cierto punto, es posible domar algunas fieras con la fuerza del temor y con un ambiente que les ayude a olvidar sus tendencias salvajes. Pero el domador tiene que mantenerse siempre alerta, porque nunca sabe en qué momento el animal recuperará su ferocidad. Reconoce que al fin y al cabo la mansedumbre es nada más que una capa de costumbre adquirida y que no ha cambiado su naturaleza básica.

También hay algo torcido y destructivo en la naturaleza del ser humano. Al principio no era así, pero debido a su deseo de prescindir de Dios está desorientado y pervertido. En este mundo, sin embargo, influyen sobre él mil fuerzas exteriores que impiden la libre expresión de su perversidad, como ser: las leyes, la cultura, las normas morales y la necesidad de ganar la aprobación de sus semejantes. Se ajusta a éstas de acuerdo con lo que quiere ganar, pero esta influencia es sólo exterior, y nunca llega a cambiar su naturaleza. Cuando puede actuar en forma violenta y bestial sin perder la aprobación, lo hace. A veces se encubre con la misma cultura para justificar sus delitos.

Jesús enseñó que los hechos son cual el agua que sale de un manantial. Pintar de blanco la cañería no purifica el pozo. El árbol da fruto de acuerdo con su género. Podríamos atar manzanas a un cactus, sin convertirlo en manzano. Obligarle a uno a guardar ciertas leyes no toca en ningún sentido su vida interior. San Pablo explica que: "Dios ha hecho lo que la ley nunca pudo hacer, ya que esa ley no tenía poder por razón de nuestra naturaleza humana; pues Dios envió a su propio Hijo en la forma de nuestra naturaleza pecaminosa, como sacrificio por el pecado, y de esta manera condenó al pecado en esa misma naturaleza humana".

Cristo no se concentra en el exterior, sino en el corazón. Quiere purificar la fuente, pues sabe entonces que el agua que salga será pura. Nuestras acciones tienen que ser la expresión natural de lo que somos. Si conseguimos la naturaleza que El quiere darnos, las acciones que resulten serán correctas y llenas de gozo.



For Your

WEDDING INVITATIONS

Call 292-4273

274 TERRAINE ST. SAN JOSE, CALIF. 95110



SELIX

Para Servicio Professional

En la RENTA y COMPRA de TRAJES



ABIERTO DE LUNES A
SABADO 9 A.M. A 5:30 P.M.
JUEVES 9 A.M. A 8:30 P.M.

60 So. 2nd St., San Jose
Ph. 294 - 2322

4611 Stevens Creek Blvd.
247 - 8141 Santa Clara, Ca.

- PARA BODAS
 - QUINCEAÑERAS
 - Y OCASIONES ESPECIALES
- "Se Habla Español"

POR LA TARDES
SOLAMENTE CON CITA

" THE OPEN HOUSE REALTORS "



"Se Habla Español"

Mary Saiz
Res: 258-7028

J. S. Williams Co.
EAST SAN JOSE FOOTHILLS



HOMES • RANCHES • INCOME

See Our Picture
Arcade Of Over 300 Homes
Available Now!



Day or Night 259-6759

McKee Rd. at Kirk Av.

San Jose

MARIA'S COCKTAIL LOUNGE
El Centro Nocturno Mas Elegante
de Toda la Bahia

DANCING Every Week End

**The Best Combo in the
Bay Area**

**A GAY & LIVELY
ATMOSPHERE**

295-9872

728 N. 13th St.

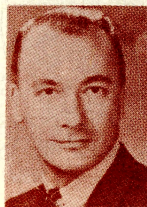
San Jose, Ca.



**DAN and MARIA
AGUIRRE, Props.**

El Night Club Mas Elegante en toda la
Bahia, lo Mejor en Hi-Balls
Y MUSICA para BAILAR !

**AGENCIA DE INHUMACIONES
MISSION CHAPEL
RANCADORE & ALAMEDA**



**A. ALAN
ALAMEDA**



**ALAN A.
ALAMEDA**

Sirviendo a la colonia desde 1933
Abierto las 24 Horas - Se Habla Español
Tel. 293-0073 - 600 S. 2nd Street

SIZZLER FAMILY STEAK HOUSE



EXCELENTE SERVICIO

Restaurante para Familias

Abierto Domingo a Jueves
11:00 a.m. a 9:00 p.m.
Viernes y Sabados 11 a.m. a 9:30 p.m.

**Adam P. Coronado
para servir a Ud.**

258-1401 1720 Story Road

RUDY CASTILLO MOTORS INC.



Iz. a der: Rudy Castillo Jr. Pres
Rudy Castillo Sr. Gerente Gen.
Pete Rojas Vice-Presidente

**La Casa Verdadera del
Latino**

Donde todos los Carros que
Ud. Compre tienen un
AÑO de GARANTIA
Incondicional

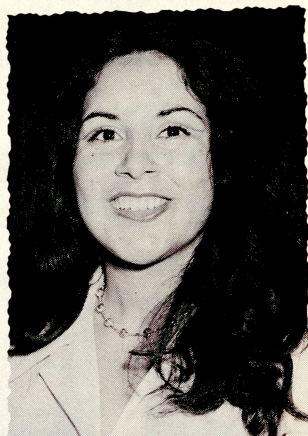
Entregamos cualquier carro,
Ahorre hasta \$1100 en
Chevies, Impalas
Montecarlo y Trocas.

**Solo Pague \$3.00 por el Transfer Fee
con la Aprobacion de su Credito**

249-6311 3896 Stevens Creek Blvd. (At Saratoga Av.)

El Fotografo de las ESTRELLAS

RICHARD DIAZ
292 - 3294



La lindisima Grace Cavazos
tiene un pase gratis para el
Star Lite Ball Room, galan-
teria de Harry Evans.



Mayoress Janet Gray Hayes caught
the next best guy to Richard Diaz
El Photografo, His Grandson Ramon
Eugene Ward. Watch out for those
politicians Ray!



El Gallito de oro, cantante
de canciones rancheros felicidades
y Buena Suerte.



Eugene and Sokie Garcia & Mary and Lee Gomez
enjoying a wild night out on the town.



From left to right the fabulous Freddy Morales, Archie
Verclugo, & Wilford Irizarry disk jockies at radio KAZA.



Rudy Baca y su combo universitariao.

DIRECTORY and CLASSIFIED SERVICES

AQUI ENCUENTRA LO QUE BUSCA

**Endorsed by the SAN JOSE MEXICAN
AMERICAN CHAMBER of COMMERCE**

NOTARIO PUBLICO - NOTARY PUBLIC

AURORA D. MARTINEZ
80 So. First Street 297-6155

APARTAMENTOS DE RENTA

MR. SANCHEZ
Desde \$95.00 cuartos y apts. 294-2050

AUTOS (Reparacion) REPAIRS

BLANQUITA AUTO BODY
2003 Alum Rock Ave. 923-5660

NATIONAL AUTO BODY
1862 Almaden Rd. 266-0799

BAILES - DANCES

EL PATIO CLUB
360 W. San Carlos St. 293-1998

BARBERIAS - BARBER SHOPS

LA ELEGANCIA—Johnny Torres
1183 E. Santa Clara St. 293-3486

CASAS FUNEBRES - FUNERAL HOMES

DOWDLE & MANRIQUEZ MORTUARY
Lena Manriquez de Gomez
1066 So. 2nd St. 293-3747

LIMA FAMILY - ERICKSON
Cathedral and Memorial Chapel
710 Willow St. 295 - 5160

MISSION CHAPEL of RANCADORE
and ALAMEDA
600 South 2nd St. 293 - 0073

IMMIGRACION - IMMIGRATION

SPANISH-ENGLISH
LANGUAGE SERVICES
80 South 1st Street 297-6166

JOYERIAS - JEWELRY STORES

ESMERALDA JEWELERS
3511 El Camino Real, S. C. 247-8318

LO MONACOS JEWELERS
2904 Alum Rock Ave. 251-4100

PANADERIAS - BAKERY SHOPS

PANADERIA LA ESPERANZA
301 N. First St. 288-6789

PANADERIA LA SONORENSE
163 Willow St. 286-3767

RESTAURANTES - RESTAURANTS

ACAPULCO RESTAURANT
233 - K So. White Rd. 259 - 9933

AL & TINA'S CAFE
3190 The Alameda, S.C. 296-8987

CAPRI INN
855 N. 13th St.reet 295-4150

CASA ARCE RESTAURANT
2687 Story Road 251 - 9070

DALE & REYES CAFE
1614 E. Santa Clara St. 259-9952

EL PARAISO RESTAURANTE
43 Post St. 294-2010

MEXICAL DELI
2040 McKee 259-1221

NUEVO MICHOACAN RESTAURANT
131 W. Santa Clara St. 293-3663

VILLA ROMA Joe y Hope
393 Lincoln Ave./Auzerais 294-7668

SALA DE BELLEZA - BEAUTY SALONS

DUMAS WIG & SUPPLY CO.
14127 Story & White Rds. 251-9932

HAIR CARE BEAUTY SALON
1053So. White Rd. 258-4103

JEN'S BEAUTY SALON
654 E. Julian St. 292-7484

JENNIE'S HAIR FASHIONS
680 Wilow St. 293-1897

VOGUE SALON OF BEAUTY
2635 McKee Rd. 259-2014

SASTRERIAS - TAILOR SHOPS

JOE'S TAILORING
35 E. Santa Clara St.

298-2474

TAPICERIAS - UPHOLSTERY

IMPERIAL UPHOLSTERY
1600 E. Santa Clara St.

258-7752

TAVERNAS - TAVERNS

EL PASO BAR
606 So. First St.

998-9252

LONE STAR TAVERN
451 E. Taylor St.

295-9985

LUPITA'S
600 So. First St.

295-9719

TECHOS (Reparacion de)-ROOFING

HACIENDA ROOFING CO.
2385 Pilot Knob Dr., S.C.

246-5747

TELEVISORES - TELEVISIONS

BEST T.V. REPAIRS
599 E. Taylor St.

926-3029

S.O.S. TV SERGIO VELASCO
874 E. Santa Clara Ct.

998-8344

TIENDAS DE ABARROTES - FOOD STORES

FOOD BOWL MARKET
33rd and McKee Rds.

VESTIDOS - DRESSES

"LA MANTILLA" BRIDAL 374 - 6601
2435 Winchester Blvd. Campbell

MARGLADS BRIDAL SALON
1202 The Alameda St.

294-0755

VESTIDOS (Alteraciones de) DRESSES

MARIA'S DRESSMAKING
2828 El Monte Way

258-9445

CLASSIFIED SERVICES

ARTÍCULOS RELIGIOSOS

SANTA BARBARA CANDLE SHOP



Velas - Inciensos - Aceites
Yerbas - Perfumes - Artículos y Libros Religiosos.
Tiene algun problema en su vida, visitenos. 791 S. Ist St.

295-2505

DISCOS - MUSIC RECORDS



MUSICA LATINA, Inc.
85 So. Second St.
289-9920



Discos de Mexico, Cuba, Puerto Rico, Espania, El Salvador, Argentina, etc.
MUSICA PARA TODOS LOS GUSTOS

IMPUESTOS - INCOME TAX

Preparacion de INCOME TAX

Servicio Personal Horas: 8:30 a.m.
Precios Razonables a 8:30 p.m.
Frances Zertuche Galicia Domingos
por Cita
AGENCIA ZERTUCHE
406 W. Santa Clara St. 294-0184



ARMESTO & SONS

Preparacion de
INCOME TAX - Notario
Publico - Inmigracion
Accounting Service
296-9104
247-9381 1045 Alviso St. S.C., Calif.

PINTURA - DECORACION

I will paint your
house right now.
Excellent work
and dependable.



CALL FOR ESTIMATES
923-7386 or 286-8408

SALAS DE BELLEZA



COUPON DISCOUNT

\$20.00 Permanent for \$17.00
\$17.00 Permanent for \$12.50
CONTINENTAL Under New
Beauty Salon Management

258-8484 14107 Story Rd. (Lobue Plaza)

TAPICERIA - UPHOLSTERY



\$25.00 DISCOUNT

on your Upholstery Sofa
IMPERIAL UPHOLSTERY
Tino Castillo, prop.
258-7752 1600 E. Santa Clara St.

ALBERTO'S

Restaurant - Cocktail Lounge

Famous for Quality Foods

FEATURING

ISRAEL SANCHEZ
& His RANCHEROS TEJANOS

Dancing Friday, Saturday
and Sunday


MEXICAN



FOOD

297-9829

PARKING IN REAR

956 PARK AVE.



MARYESTHER'S INCOME TAX SERVICE

PERSONAL AND BUSINESS RETURNS
Year-Around Service - Also 1-Day Tax Service
BOOKKEEPING and PAYROLL SERVICE

3136 Story Road
San Jose, Ca. 95127

Bus. 251-0400
Res. 251-5552



En la grafica el popular ART MARTINEZ
y parte del atento personal.

ART MARTINEZ

— MEN'S WEAR —
Special SALE on Suits!

\$39.95 and Up

SPORT COATS \$24.95 and Up
SAVE UP to 1/2 OFF

Use our Lay Away Plan - First National
Master Charge or Bank of America

HOURS: 9:30 a.m. - 5:30 p.m.
Thursday and Friday til' 9:00 p.m.

TWO STORES TO SERVE YOU

293-3236

86 S. FIRST ST.

OAKRIDGE MALL

933 Blossom Hill Rd.

For the BRIDE ...

On Your Most Special Day

WEDDING GOWNS \$39.99 to \$119.99

Gowns for BRIDESMAIDS and MOTHERS of the Bride

Rabins
fashions

We Specialize in Presentations

Open Daily till 9:30 p.m.

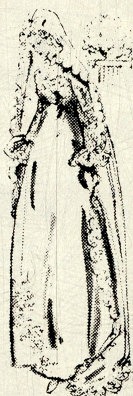
Sunday 12:00 to 5:00 p.m.

ALL BANK CHARGES

Tel. 238 - 2424

323 EASTRIDGE MALL

Upper Level

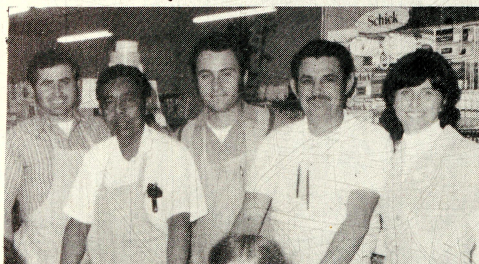


People Helping People

ELBA MONTES, newly appointed program analyst with the U.S. Labor Department's Women's Bureau, is a well-known community leader in San Francisco's Mission District. She will assist in carrying out programs to increase employment opportunities for women and minorities.



DOS SUPER MARKETS para SERVIRLE MEJOR!



Completo Surtido de Verduras

CARNES FRESCAS

Productos Importados de Mexico
y Sud America

Abiertos 9:00 a.m. a 8:00 p.m.

Domingos 9:00 a 7:00 p.m.

998-2107 - Dept. de Carniceria

El Nuevo CHAPARRAL MKT. Tel 998-8028 1010 E. Santa Clara St.
(Esquina 21 y E. Santa Clara Sts.)

THRIFT MARKET

Tel. 294-9151

910 Spring and Hedding Sts.

Furniture Discount House

82 E. SANTA CLARA

SAN JOSE CORNER OF
THIRD STREET

CADENA de MUEBLERIAS

TEL. 297-9486

F

D

H

HANK
COCA

Prop.



Primera Muebleria Latina
15 Años de OPERACION!

422-9669

607 E. Market St.

Salinas, Calif.